

**imagine  
all the  
people**

# Hispanic

Inmigrantes hispanos en Boston

CITY OF BOSTON  
Thomas M. Menino  
*Mayor*

New Bostonians Series  
May 2009

## La población hispana de Boston

A nivel nacional los hispanos han representado más de la mitad del crecimiento de la población durante la última década. Nunca hubo tantos hispanos viviendo en Boston como hoy en día. Los beneficios para Boston, si bien son muchos para nombrarlos, incluyen una población activa más diversa y productiva, que se encuentra bien establecida en casi todos los sectores y un entorno cultural más rico a nivel social.

“imagina a toda la gente” es una serie de publicaciones producida por la Boston Redevelopment Authority (Autoridad para la reurbanización de Boston) para la Oficina del Alcalde de los Nuevos Bostonianos, que brinda un perfil integral de las diversas comunidades inmigrantes de Boston y sus numerosas contribuciones al contexto social, cultural y económico de la ciudad. Celebrar la presencia de nuevos bostonianos es parte de un esfuerzo continuo y nos ayuda a comprender de qué manera ésta le da forma a nuestra ciudad.

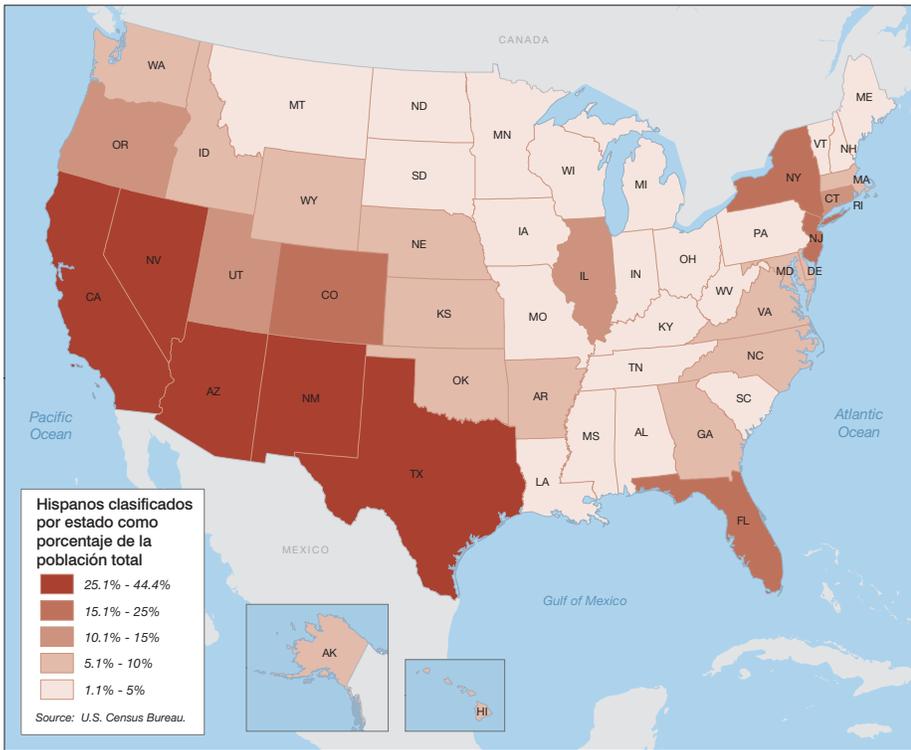


Según la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS) realizada por la Oficina del Censo de los Estados Unidos, la población hispana de los Estados Unidos era de unos 45.5 millones en 2007. Del total, casi la mitad vivía en California y Texas (29% y 19%, respectivamente). Florida y Nueva York tenían más de 3 millones de residentes hispanos en el año 2007, mientras que Illinois, Arizona y Nueva Jersey tenían entre 1 y 2 millones de residentes hispanos cada uno. La población hispana de Massachusetts se ubicaba en el lugar n. 15 entre los 50 estados y el Distrito de Columbia, con casi 528,000 hispanos (aproximadamente un 1.2% de la población hispana de la nación).

## Población hispana clasificada por estado, año 2007

Rank	Geography	Total Population	Hispanic Population	% U.S. Hispanics	% State Total
	<b>United States</b>	<b>301,621,157</b>	<b>45,504,311</b>	<b>100.0%</b>	<b>15.1%</b>
1	California	36,553,215	13,220,891	29.1%	36.2%
2	Texas	23,904,380	8,600,399	18.9%	36.0%
3	Florida	18,251,243	3,755,560	8.3%	20.6%
4	New York	19,297,729	3,162,382	6.9%	16.4%
5	Illinois	12,852,548	1,919,690	4.2%	14.9%
6	Arizona	6,338,755	1,878,097	4.1%	29.6%
7	New Jersey	8,685,920	1,382,031	3.0%	15.9%
8	Colorado	4,861,515	965,885	2.1%	19.9%
9	New Mexico	1,969,915	874,688	1.9%	44.4%
10	Georgia	9,544,750	740,843	1.6%	7.8%
11	Nevada	2,565,382	644,484	1.4%	25.1%
12	North Carolina	9,061,032	638,444	1.4%	7%
13	Washington	6,468,424	610,005	1.3%	9.4%
14	Pennsylvania	12,432,792	556,132	1.2%	4.5%
<b>15</b>	<b>Massachusetts</b>	<b>6,449,755</b>	<b>527,859</b>	<b>1.2%</b>	<b>8.2%</b>

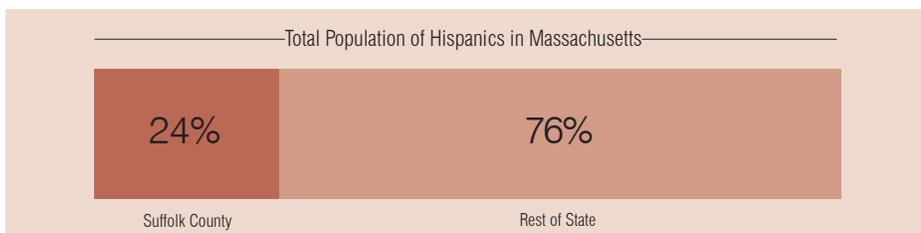
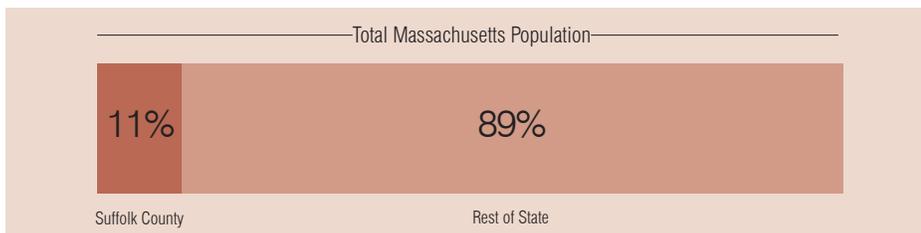
Source: U.S. Census Bureau; Boston Redevelopment Authority (BRA) analysis



Aproximadamente 46 millones de hispanos viven en los EE. UU.

Casi el 8% de los residentes de Massachusetts en el año 2007 se identificaban como hispanos. En comparación, los hispanos constituían más de la quinta parte de la población de Florida, Nevada y Arizona, y más de un tercio de la población de Nueva México, de Texas y de California. Unos 126,000 hispanos de los 528,000 residentes hispanos de Massachusetts (es decir, el 24%) vivía en el condado de Suffolk en el año 2007. La población hispana del condado de Suffolk representaba cerca del 18% del total de la población del condado en el año 2007.<sup>1</sup>

**Proporción de la población hispana de Massachusetts en el condado de Suffolk**



Desde el año 2000,  
la población hispana  
de Boston creció  
cerca del 21%.

La población hispana de la ciudad de Boston aumentó a casi 103,000 en 2007, cuando en 2006 la cantidad de hispanos estaba apenas por debajo de los 89,000 habitantes. Esto representa cerca de la quinta parte de la población hispana total del estado y aproximadamente el 17% de la población total de la ciudad.<sup>2</sup> Mientras que la población hispana de Boston como porcentaje de su población total se ubicó en el lugar n. 34 a nivel nacional entre las ciudades con poblaciones de al menos 250,000 hispanos, Miami, Newark, Chicago, Nueva York y Tampa en 2007 eran las únicas ciudades principales del este de los EE. UU. que tenían poblaciones hispanas proporcionalmente mayores a las de Boston.<sup>3</sup>

La población hispana de Boston aumentó alrededor de un 21% desde el año 2000, cuando el Censo cuantificó algo más de 85,000 hispanos en la ciudad; esto representa un aumento anual promedio de aproximadamente un 2.8%. El cambio anual promedio entre las principales ciudades de los EE. UU. durante este período fue del 2.9%.<sup>4</sup> En 1970, cuando el Censo recién comenzaba a indagar acerca del origen hispano, la población hispana de Boston estaba apenas por debajo de los 18,000 habitantes; el 2.8% de la población de toda la ciudad de aproximadamente 641,000. La población de la ciudad comenzó a indicar nuevamente los niveles anteriores al año 1980 y gran parte de este crecimiento se debió a la población hispana de la ciudad.



## Población hispana de Boston entre 1970 y 2007

Year	Boston's Total Population	Boston's Hispanic Population	Boston's Hispanic Population as % of Total
1970	641,071	17,984	2.80%
1980	562,994	36,068	6.40%
1990	574,283	61,955	10.80%
2000	589,141	85,089	14.40%
2006	595,698	88,741	14.90%
2007	608,352	102,946	16.90%

Source: U.S. Census Bureau; Uriarte, M., *Growing Latino Diversity: Implications for Service Delivery* at <http://www.cpcs.umb.edu/~uriarte/recent%20work/mgh%20%20growing%20latino%20diversity.pdf>

Entre 1990 y 2000,  
la población hispana  
de Boston creció  
un 37%.



Photo by H. Fernando Bossa / Fernando's Hideaway / El Show De Fernandito



Photo by H. Fernando Bossa / Fernando's Hideaway / El Show De Fernandito

## barrios

En 2000, último año del que se tienen datos disponibles sobre los barrios, aproximadamente 15,000 hispanos (más del 17% de la población hispana) vivían en East Boston y aproximadamente la misma cantidad en Roxbury. La población de East Boston era un 39% hispana en el año 2000 y la población de Roxbury era un cuarto hispana. Jamaica Plain, Roslindale y South End también tenían porcentajes de población hispana por encima del promedio de la ciudad del 14% en el año 2000.<sup>5</sup>

La población hispana de Boston aumentó un 37% desde 1990 hasta 2000 y a lo largo de este período se integró notablemente, a nivel geográfico, con la población no hispana de Boston. Sin embargo, la integración hispana con la población de raza blanca de Boston se mantuvo casi al mismo nivel. La mayor integración general se debió en gran parte a la combinación de un crecimiento significativo de la población de Boston que no era de raza blanca durante la década de 1990 y a las mudanzas entre distintos barrios por parte de la población hispana de la ciudad.<sup>6</sup>

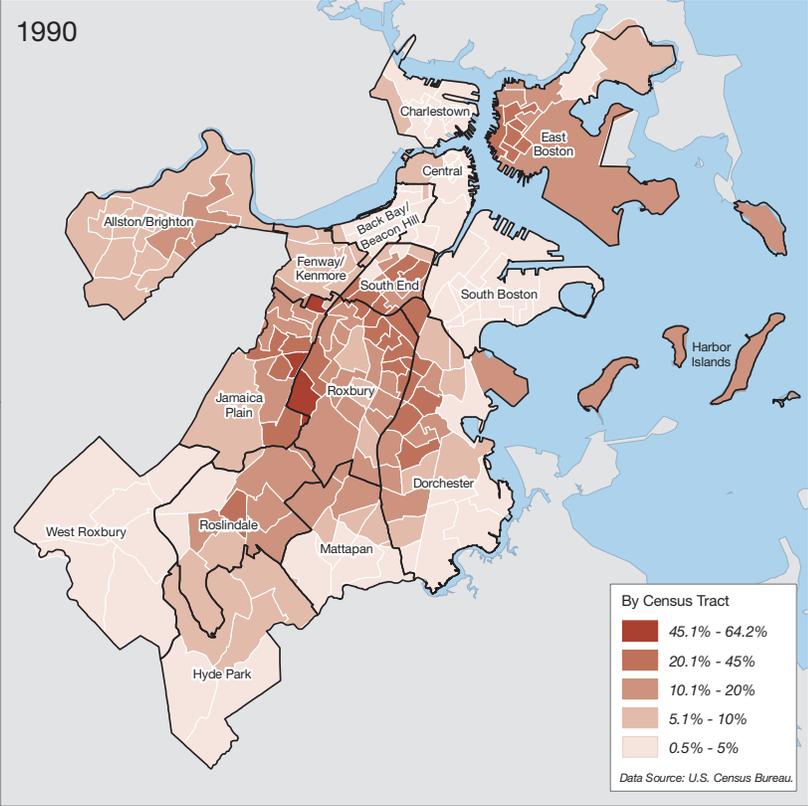
## demografía

En 2007 el 51% de la población hispana de Boston estaba constituido por hombres y el 49% por mujeres; mientras que la población total estaba conformada en un 49% por hombres y un 51% por mujeres. Cerca del 31% de los hispanos en Boston estaban casados y aproximadamente el 17% estaban divorciados o separados. El índice de matrimonio entre los residentes de Boston era del 28% y aproximadamente el 12% estaban divorciados o separados.

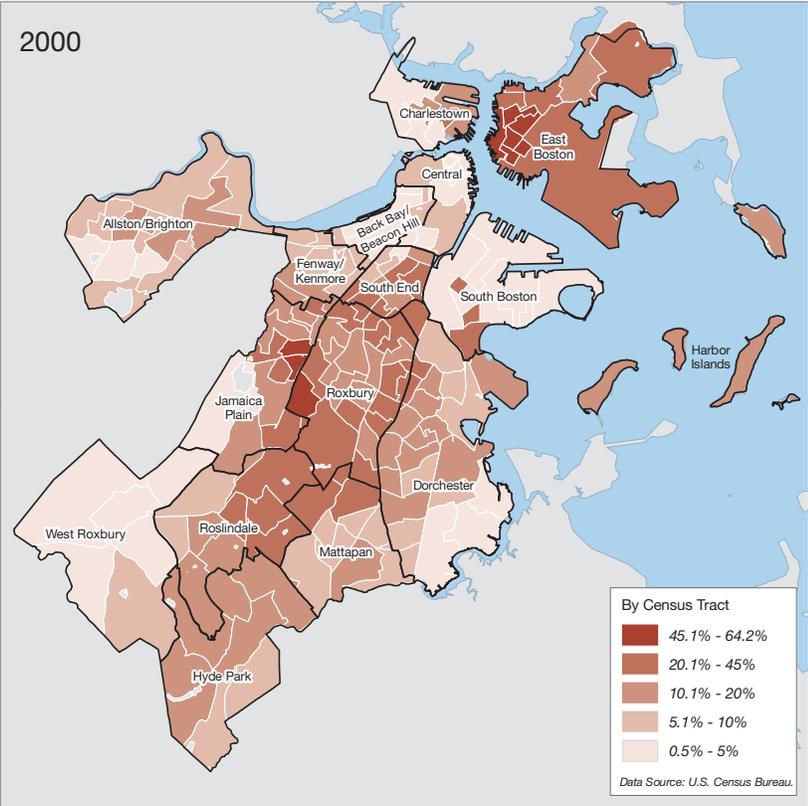
Aproximadamente el 28% de la población hispana de Boston y el 29% de la población total de la ciudad tenían entre 20 y 34 años de edad en 2007. Pero, en promedio, los hispanos eran más jóvenes que la población de la ciudad en general en 2007, con aproximadamente 30% de hispanos menores de 18 años de edad, en comparación con el 19% de la población de la ciudad. La edad mediana entre los hispanos de la ciudad era de 28.6 y de 33.4 entre todos los bostonianos.<sup>7</sup>



# Hispanos de Boston como porcentaje de la población total, años 1990 y 2000



En el año 2000, el barrio de East Boston era el que tenía el porcentaje más alto de residentes hispanos: un 39%.



En 2007 el 27% de la población hispana de Boston se identificaba como puertorriqueña y el 20% como dominicana.

## origen, nacimiento y ciudadanía

Mientras una amplia mayoría de la población hispana de la nación en el año 2007 era de origen mexicano (casi dos tercios), apenas menos del 9% de los hispanos de Boston se identificaban como mexicanos. Aproximadamente el 27% de la población hispana de Boston aseguraba que su origen era puertorriqueño y un poco más de la quinta parte, de origen dominicano. En contraposición, apenas el 9% de los hispanos de la nación se identificaban como puertorriqueños en 2007 y menos del 3% como dominicanos. Otros orígenes importantes nombrados por los hispanos de Boston eran el colombiano y el salvadoreño.<sup>8</sup>

## Origen hispano en los EE. UU. y en Boston

Hispanic Origin	Boston	US
Puerto Rican	27.1%	9.1%
Dominican (Dominican Republic)	20.5%	2.7%
Colombian	10.0%	1.8%
Mexican	8.8%	64.2%
Salvadoran	8.4%	3.2%
Guatemalan	4.6%	1.9%
All other Hispanic or Latino	4.3%	4.8%
Honduran	3.7%	1.2%
Cuban	2.1%	3.5%
Spanish	2.0%	1.5%
Peruvian	1.8%	1.0%
Argentinean	1.2%	0.4%
Other Central American	1.2%	0.2%
Costa Rican	0.9%	0.3%
Nicaraguan	0.5%	0.7%
Bolivian	0.5%	0.2%
Panamanian	0.5%	0.3%
Ecuadorian	0.5%	1.2%
Spaniard	0.4%	0.8%
Venezuelan	0.4%	0.4%
Other South American	0.4%	0.2%
Uruguayan	0.3%	0.1%
Chilean	0.1%	0.2%
Spanish American	0.0%	0.2%
Paraguayan	0.0%	0.0%

Source: 2007 ACS Summary Tables; BRA Research Division analysis

Un poco más del 41% de la población hispana de Boston había nacido en uno de los 50 estados norteamericanos o en el Distrito de Columbia, en comparación con un 56% de la población hispana de la nación. Aproximadamente el 48% de los hispanos de Boston había nacido en el extranjero y a nivel nacional el porcentaje era del 40%. Los hispanos en Boston nacidos en el extranjero provienen de muchos países, pero casi tres cuartos del total son dominicanos, salvadoreños, colombianos o mexicanos.

El porcentaje de habitantes de la población hispana que nacieron como ciudadanos de los EE. UU., pero fuera de los cincuenta estados y del Distrito de Columbia, era de apenas el 4% a nivel nacional, pero más del 10% nació en Boston debido a la gran cantidad de puertorriqueños en el lugar. Es importante observar que mientras el año promedio durante el cual ingresaron a los Estados Unidos los hispanos de origen puertorriqueño de Boston fue 1984, aquellas personas nacidas en República Dominicana, El Salvador, Colombia o México ingresaron a los Estados Unidos, en promedio, entre los años 1992 y 1996.<sup>9</sup>

En 2007 más de dos tercios de los hispanos de Boston eran ciudadanos estadounidenses, incluido casi el 16% de ciudadanos nacidos en el extranjero naturalizados. Sin embargo, el porcentaje de hispanos elegibles para votar se vio disminuido en cierta manera por un doble problema: por un lado en 2007 casi el 30% de los hispanos de la ciudad tenían menos de la edad elegible para votar y, por el otro, el 42% de aquéllos que tenían más de 18 años no eran ciudadanos de los EE. UU..

En 2007 menos de un tercio de los hispanos en Boston nacidos en el extranjero eran ciudadanos naturalizados, en comparación con casi la mitad (47%) de los extranjeros no hispanos.<sup>10</sup>

Los hispanos en Boston nacidos en el extranjero provienen de muchos países, pero las poblaciones dominicanas, salvadoreñas, colombianas y mexicanas conforman una gran parte: un 75%.



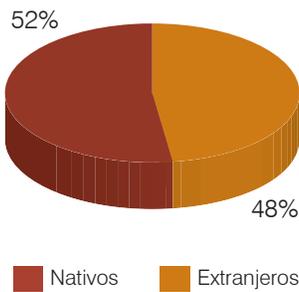
# imagina a toda la gente: serie Nuevos bostonianos

## Hispanos en Boston

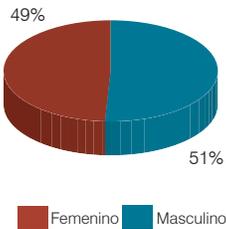
### Vida

Hoy casi **103,000 hispanos** viven en Boston y representan el **17%** de la población total de la ciudad.

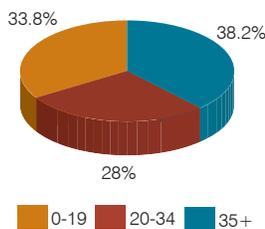
### La población de Boston



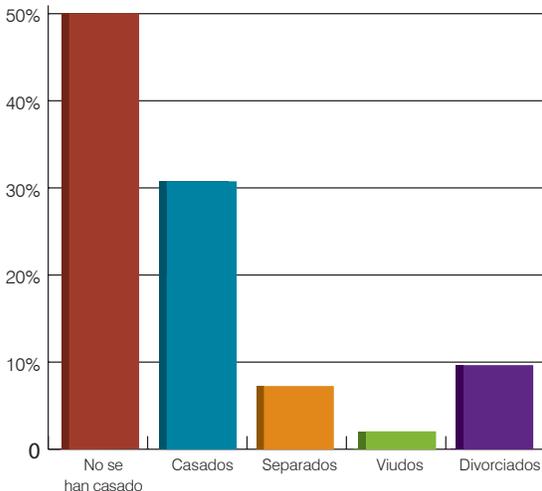
### Sexo



### Edad



### Estado civil



Source: U.S. Census Bureau, 2007 American Community Survey

### Contribuciones

**\$1,208,804,440** gastos anuales

**\$1,617,636,305** para el producto bruto estatal

**\$467,296,624** en impuestos estatales y federales

**18,633** trabajos directos y indirectos para la economía local.

### Iniciativa empresarial

ventas anuales **\$373 millones**

negocios propios **2,950 firmas con dueños hispanos en Boston**

### Trabajos

**17%** ejecutivo y profesional

**26%** técnico, ventas y apoyo administrativo

**35%** servicios

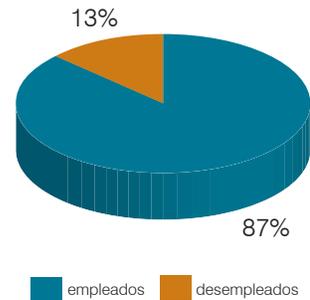
**13%** construcción, extracción y transporte

**5%** ocupaciones en el área de producción

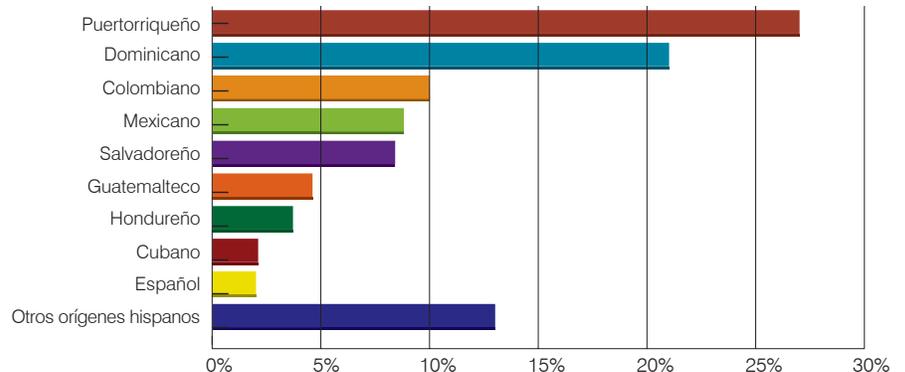
**2%** en la comunidad y servicios sociales

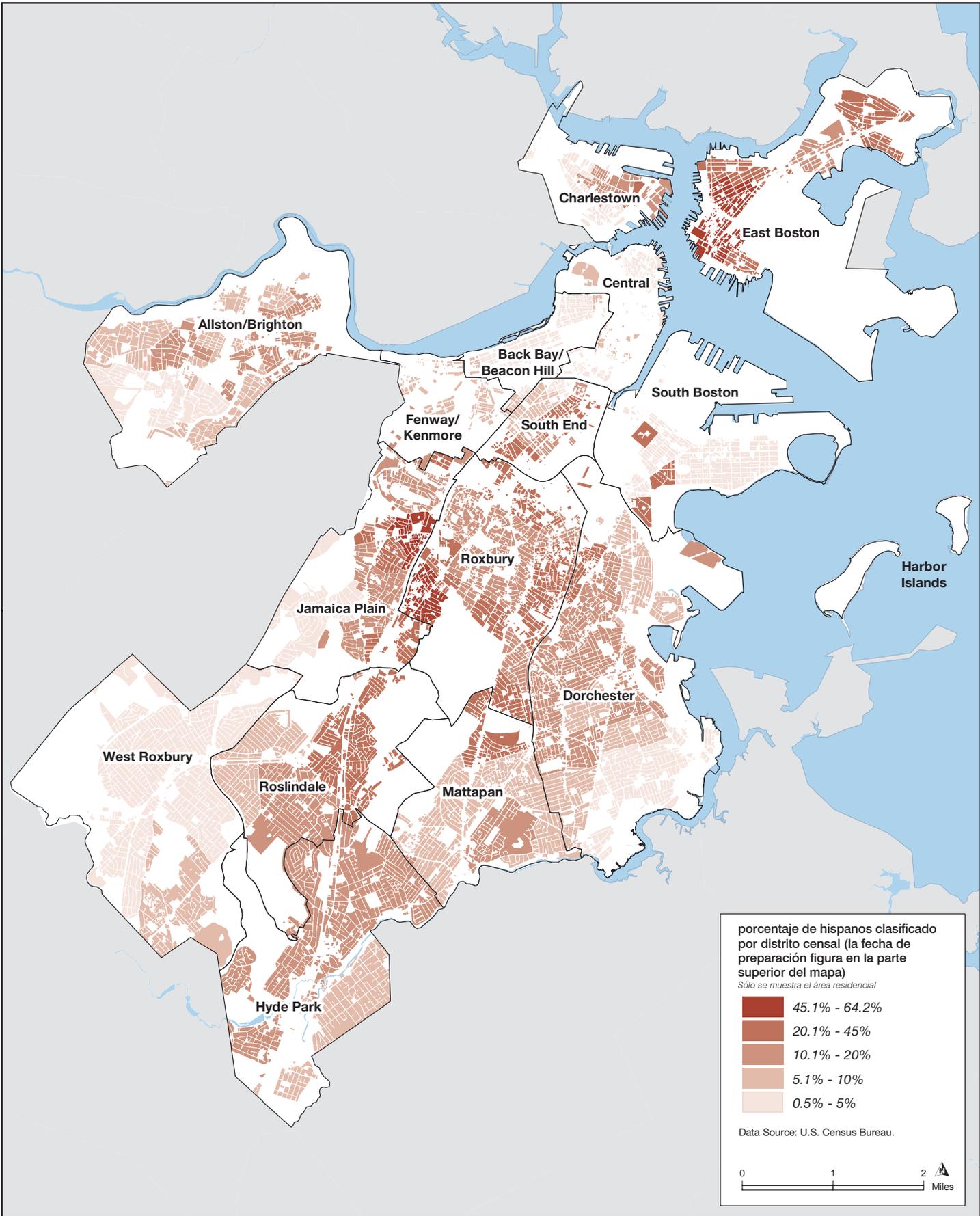
**1%** arte, diseño, entretenimiento, deportes y medios de comunicación

### Situación laboral



### Origen hispano clasificado por nacimiento





## empleo

En 2007 la participación del sector laboral de la población hispana de Boston era un poco más alta que la población total de la ciudad: aproximadamente un 70% contra un 67%. El desempleo era un poco menor al 13% en el sector laboral de los hispanos de Boston y apenas un poco mayor al 8% en el sector laboral total de la ciudad.<sup>11</sup>

Se estimaba que el 72% de la población activa de los hispanos de Boston trabajaban en compañías privadas o con fines de lucro. Aproximadamente el 13% trabajaba para organizaciones privadas y sin fines de lucro, y el 8% para el gobierno. Apenas un poco más del 5% eran trabajadores independientes; la mayoría de estos dominios se centraban en el cuidado de niños y la industria de la construcción. En comparación, aproximadamente el 6% de la población activa general de Boston eran trabajadores independientes.<sup>12</sup>

El empleo de la población activa hispana de Boston en las industrias era en general similar al de la población activa total de Boston. El gran sector de los servicios de educación, cuidado de la salud y asistencia social era en general la fuente de empleo más importante de la población activa de Boston (28%), y particularmente el de los trabajadores hispanos de Boston (25%) en el año 2007. El gran sector de los servicios de información, finanzas, bienes raíces y profesionales brindaban empleo a un 28% de los trabajadores de Boston y a un 23% de los trabajadores hispanos de Boston. El gran sector del comercio, transporte, almacenamiento y servicios públicos brindaba empleo aproximadamente a un 15% de los trabajadores de Boston y a un 14% de los trabajadores hispanos de Boston. El único gran sector en el que se registraba una diferencia significativa era en arte, entretenimiento, alojamiento y servicios gastronómicos, el cual brindaba empleo aproximadamente al 11% de los trabajadores de Boston, pero casi al 19% de los trabajadores hispanos de Boston.

### Empleos clasificados por industria

	Non Hispanic	% Non Hispanic	Hispanic	% Hispanic	Total Employment	% Total Employment
Care and Social Assistance	96,110	28.8%	14,239	25.4%	110,349	28.3%
Information, Finance, Real Estate, and Professional Services	93,744	28.0%	13,061	23.3%	106,805	27.4%
Arts & Entertainment, Accommodation & Food Services	33,122	9.9%	10,393	18.5%	43,515	11.1%
Trade, Transportation, Warehousing and Utilities	48,822	14.6%	7,769	13.8%	56,591	14.5%
Construction	14,436	4.3%	4,015	7.1%	18,451	4.7%
Other Services, Except Public Administration	17,249	5.2%	2,554	4.5%	19,803	5.1%
Manufacturing	15,498	4.6%	2,516	4.5%	18,014	4.6%
Public Administration	14,904	4.5%	1,263	2.2%	16,167	4.1%
Natural Resources	390	0.1%	357	0.6%	747	0.2%

Source: 2006 and 2007 ACS PUMS; BRA Research Division analysis

En un nivel más detallado (es decir, industrias en lugar de grandes sectores), aparecieron diferencias significativas en dos industrias, entre la población activa hispana de la ciudad y la población activa en general: por un lado, la industria de los servicios gastronómicos empleaba aproximadamente a uno de cada ocho trabajadores hispanos, pero aproximadamente a un 7% de todos los trabajadores; por otro lado, la industria de los servicios de construcción empleaba a un 7% de trabajadores hispanos, pero a menos del 2% de todos los trabajadores.

La industria de la construcción y de los hospitales también empleaba a muchos hispanos de Boston, aunque no había una diferencia significativa entre el porcentaje de hispanos empleados y estas industrias, y el porcentaje de la población activa general de la ciudad.<sup>13</sup>

Cuando se analizó por ocupación, la población activa hispana de Boston era diferente de la población activa total de Boston en 2007. Aproximadamente el 35% de la población activa hispana de Boston tenía empleos en ocupaciones relacionadas con servicios durante 2007; uno de cada cuatro ocupaba un cargo técnico en ventas o apoyo administrativo; el 17% ocupaba posiciones ejecutivas o profesionales y el 13% tenía ocupaciones en los servicios de instalación, construcción o transporte. El 8% restante tenía ocupaciones en el área de producción, servicios sociales, artes y entretenimiento.<sup>14</sup>



Photo by H. Fernando Bossa/Fernando's Hideaway/El Show De Fernandito

El 35% de la población activa hispana de Boston tenía empleos en ocupaciones relacionadas con servicios, en comparación con un 17% de la población activa total de Boston

## Los trabajadores hispanos de Boston representan el 14% de la población civil empleada de la ciudad.

2007 los trabajadores hispanos de Boston estaban representados por demás en las ocupaciones relacionadas con servicios y en el área de construcción, extracción y transporte. A pesar de que representaban el 14% de la población civil empleada de la ciudad, los hispanos en Boston constituían el 22% de todos los bostonianos con ocupaciones en el área de la construcción, extracción y transporte, y un 26% de todos los bostonianos con ocupaciones en el área de servicios. Por otro lado, los hispanos en Boston carecían sustancialmente de representación suficiente en las ocupaciones ejecutivas y profesionales, ya que constituían sólo alrededor del 7% de los bostonianos con empleo en estas posiciones.<sup>15</sup>



### Empleos clasificados por ocupación

	Non Hispanic	% of Non Hispanic - Industry	Hispanic	% of Hispanic - Industry	Total Employment	Total % Employment	Hispanic Employment Rank	Total Employment Rank	Industry - % Hispanic
Service	56,908	17.0%	19,857	35.4%	76,765	19.6%	1	3	25.9%
Technical, Sales & Administration Support	95,787	28.6%	14,683	26.1%	110,470	28.3%	2	2	13.3%
Managerial and Professional	125,932	37.6%	9,448	16.8%	135,380	34.6%	3	1	7.0%
Installation, Maintenance, Construction, Extraction & Transportation	27,521	8.2%	7,533	13.4%	35,054	9.0%	4	4	21.5%
Production	10,163	3.0%	2,523	4.5%	12,686	3.2%	5	5	19.9%
Community and Social Services	8,251	2.5%	1,196	2.1%	9,447	2.4%	6	7	12.7%
Arts, Design, Entertainment, Sports and Media	9,491	2.8%	678	1.2%	10,169	2.6%	7	6	6.7%
Other	552	0.2%	234	0.4%	786	0.2%	8	8	29.8%

Source: 2006 and 2007 ACS PUMS; BRA Research Division analysis

## salarios e ingresos

No es sorprendente que en 2007 la población hispana de Boston ganara considerablemente menos que la población total debido a un nivel educativo en general menor, a una representación excesiva en los puestos de servicios y a una escasa representación en puestos ejecutivos. Dentro del grupo de trabajadores de tiempo completo todo el año (FTYR) de Boston, los hispanos ganaban apenas 59 centavos de dólar en comparación con los no hispanos: la media de los salarios semanales era de \$555 y \$943, respectivamente.<sup>16</sup>

La media de los ingresos anuales (es decir salario, sueldo e ingreso por empleo independiente) para todos los trabajadores de tiempo completo todo el año de Boston superaba los \$45,000.<sup>17</sup> La media de los ingresos de los trabajadores hispanos de tiempo completo todo el año era menor a los \$29,000. La media de ingresos de todos los trabajadores de tiempo completo todo el año, de sexo masculino, era un poco mayor a los \$49,000; para los trabajadores hispanos de tiempo completo todo el año de sexo masculino era menor a los \$31,000. Dentro de la población activa de la ciudad de tiempo completo todo el año, de sexo femenino, la disparidad se mantiene con una media de los ingresos un poco menor a los \$43,000 para la población activa total de Boston de tiempo completo todo el año, de sexo femenino, y un poco menor a los \$27,000 para los trabajadores hispanos de la ciudad de tiempo completo todo el año, de sexo femenino.<sup>18</sup>

La media del ingreso familiar para todas las familias en Boston era de aproximadamente \$56,000 y para las familias con un jefe de familia hispano era menor a los \$27,000. El ingreso per cápita era de aproximadamente \$31,000 para el bostoniano promedio, pero apenas superior a los \$16,000 para el hispano promedio en Boston.<sup>19</sup>

### Ingresos per cápita

	Total All Races	% All Races	Total Hispanic	% Total Hispanics
Less than \$5,000	118,417	22.90%	20,964	26.32%
\$5,000 to \$9,999	59,600	11.53%	13,055	16.39%
\$10,000 to \$14,999	38,795	7.50%	7,803	9.80%
\$15,000 to \$24,999	60,578	11.72%	13,743	17.26%
\$25,000 to \$34,999	56,710	10.97%	10,948	13.75%
\$35,000 to \$49,999	60,276	11.66%	6,769	8.50%
\$50,000 to \$64,999	44,543	8.61%	3,002	3.77%
\$65,000 to \$74,999	16,624	3.22%	651	0.82%
\$75,000 to \$99,999	26,282	5.08%	1,567	1.97%
\$100,000 or more	35,237	6.81%	1,142	1.43%

Source: 2007 ACS PUMS; BRA Research Division analysis



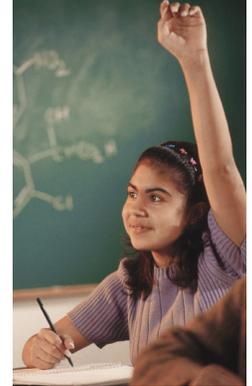
Existe una gran brecha entre los salarios e ingresos de la población hispana de Boston y la población general de Boston.

## estándar de vida

Aproximadamente el 22% de los adultos hispanos de Boston vivían sobre el 400% del nivel de pobreza federal o por debajo de éste, en comparación con el 48% de la población adulta de la ciudad. Las razones de esta disparidad son ciertamente complejas, pero un factor posible es que mientras sólo el 23% de la población total de Boston no tenía un certificado de estudios secundarios completos o no tenía competencia en el idioma inglés, más de la mitad de la población hispana de Boston experimentó al menos una de estas dificultades.<sup>20</sup>

## nivel educativo

En 2007 el 37% de los hispanos de Boston de 25 años de edad o más no completaron los estudios secundarios, más que el doble del porcentaje de todos los bostonianos dentro de este grupo etario en 2007. Aproximadamente la mitad de la población hispana de la ciudad y el 42% de la población total de la ciudad obtuvieron entre un certificado de estudios secundarios completos o un diploma universitario básico de dos años. Mientras el 40% de todos los bostonianos completaron al menos una carrera universitaria de cuatro años, menos del 14% de la población hispana de la ciudad lo hizo. De igual manera, aproximadamente el 7% de los hispanos de Boston completaron una licenciatura, en comparación con el 19% de la población total de la ciudad.<sup>21</sup>



### Nivel educativo de la población hispana de Boston

	8th Grade or Less	Less than High School	High School Graduate	Some College	Associates Degree	Bachelors Degree	Graduate or Professional Degree
Boston's Population 25 Years and Older	9.0%	8.3%	25.7%	12.2%	4.6%	21.3%	19.1%
Hispanics in Boston 25 Years and Older	23.5%	13.5%	35.4%	11.1%	3.0%	6.9%	6.6%

Source: 2007 ACS Summary Tables; BRA Research Division analysis

## impacto económico

En 2002, el año más reciente del cual hay información disponible sobre negocios propios clasificados por origen étnico, existían aproximadamente 2,950 firmas con dueños hispanos en Boston. La mayoría de estas firmas (aproximadamente 2,600) eran firmas que no contrataban empleados; las 350 restantes tenían unos 2,000 empleados. En total, las firmas de Boston con dueños hispanos empleaban aproximadamente a 4,600 personas y obtenían un poco menos de \$373 millones en negocios (en dólares del año 2007). Contribuían con un poco más de \$1 biliones al producto bruto estatal en forma directa y con otros \$468 millones en forma indirecta; pagaban \$44 millones de impuestos estatales y federales y aportaban indirectamente unos 3,900 puestos de trabajo a la economía de Massachusetts.<sup>22</sup>

A pesar de que no se encuentra información disponible sobre los tipos de industrias en las que operaban las firmas con dueños hispanos en la ciudad, hay información disponible a nivel metropolitano. En 2002 las firmas con dueños hispanos en la zona metropolitana de Boston operaban en una gran variedad de industrias, con aproximadamente un 17% en el sector del cuidado de la salud y de la asistencia social; 14% en otros servicios (lo que incluye las áreas de reparación y mantenimiento; cuidado del cabello, belleza de uñas y cuidado de la piel; limpieza personal e industrial; playas de estacionamiento y muchas organizaciones no gubernamentales); 12% en servicios profesionales, científicos y técnicos; otro 12% en servicios administrativos y de administración de salarios; 10% en la construcción y 8% en ventas al público.<sup>23</sup>

### Firmas con dueños hispanos clasificadas por sector

Industry	# of Firms
Health care & Social Assistance	501
Other Services (except Public Administration)	408
Professional, Scientific, & Technical Services	368
Administrative & Support & aste management & remediation service	356
Construction	303
Retail Trade	224
Transportation & Warehousing	200
Real Estate & Rental & Leasing	127
Arts, Entertainment, & Recreation	107
Accommodation & Food Services	99
Educational Services	73
Information	51
Manufacturing	37
Industries, not classified	36
Wholesale Trade	35
Finance & Insurance	26
Forestry, Fishing & Hunting, & Agri Support Services	6
Utilities	1

Source: BRA Research Division analysis, Policy Insight Model (PIM) developed by Regional Economic Models, Inc

En 2007 los gastos de los consumidores por parte de la población hispana de Boston llegaban a los \$1,2 billones. Estos gastos generaron aproximadamente \$1,1 billones en el producto bruto estatal y aproximadamente \$423 millones en impuestos estatales y federales, y financiaban más de 10,000 empleos en forma indirecta en la economía de Massachusetts.<sup>24</sup>

Como se observó anteriormente, el 48% de los hispanos que vivían en Boston en el año 2007 habían nacido en el extranjero. Ellos enviaban una porción significativa de sus ingresos hacia sus países de origen; se estiman unos \$130 millones en 2007 o aproximadamente \$628 por familia por mes.<sup>25</sup>

El 22% de los hispanos adultos de Boston nacieron sobre el 400% del nivel de pobreza federal o por debajo de éste. Las razones incluyen la falta del certificado de estudios secundarios completos y de la habilidad para hablar el idioma inglés.



<sup>1</sup> Oficina del Censo de los EE. UU., Estimaciones sobre la población anual, Tabla 4, generada el 24 de octubre de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>

<sup>2</sup> Oficina del Censo de los EE. UU., Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS), Tablas de resumen 2007 generadas el 24 de octubre de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>; Estimaciones sobre la población anual, Tabla 1; División de análisis de investigación de la BRA.

La ACS es una encuesta que la Oficina del Censo de los EE. UU. lleva a cabo en forma anual. La ACS se basa en una muestra de la población. A pesar de que los datos presentes en este documento se informan en números y porcentajes específicos, todos los resultados de la ACS están sujetos a errores en la muestra. Con el fin de reducir estos errores en la muestra, hemos calculado los promedios de los datos en las ACS de 2006 y 2007. Para obtener más información sobre las ACS, ingrese al sitio web: <http://www.census.gov/acs/www/index.html>

The ACS is a yearly survey conducted by the U.S. Census Bureau. The ACS is based on a sample of the population. While the data in this document are reported as specific numbers and percentages, all results from the ACS are subject to sampling error. In order to minimize sampling error, we calculated data averages from the 2006 and 2007 versions of the ACS. For more information on the ACS, please see: <http://www.census.gov/acs/www/index.html>

<sup>3</sup> Oficina del Censo de los EE. UU., Estimaciones sobre la población anual, Tabla 1, generada el 24 de noviembre de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>; Tablas de resumen de la ACS 2007; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>4</sup> Estimaciones sobre la población anual, Tabla 1; Tablas de resumen de la ACS 2007; Oficina del

Censo de los EE. UU., Censo del año 2000, Tabla de resumen 1, generada el 24 de junio de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>5</sup> Tabla 1 de resumen del Censo del año 2000; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>6</sup> *Ibíd.* La integración se mide aquí de dos maneras. El "índice de aislamiento" mide la probabilidad de que un grupo interactúe sólo con los miembros del mismo grupo, según lo determine la población del distrito censal, y puede ir desde 0 (sin aislamiento) a 100 (aislamiento completo). El índice de aislamiento hispano del año 1990 fue de 21.4 y en el año 2000 disminuyó a 12.5. El "índice de diferencia" mide el grado de segregación entre dos grupos: 0 significa integración completa y 100, segregación completa. El índice de diferencia entre los hispanos y no hispanos de raza blanca fue de 54.2 en 1990 y de 53.3 en 2000. Entre las ciudades con poblaciones de al menos 200,000 habitantes, Boston se ubicó en el lugar n.º 19 en el índice de diferencia entre los hispanos y no hispanos de raza blanca.

<sup>7</sup> Tablas de resumen de la ACS 2007; Oficina del Censo de los EE. UU..

<sup>8</sup> *Ibíd.* Según la Oficina del Censo de los EE. UU., "Se puede considerar como origen la herencia cultural, la nacionalidad, el linaje o el país de una persona, o de sus padres o ancestros antes de su ingreso a los Estados Unidos". <http://www.census.gov/population/www/socdemo/hispanic/about.html>

<sup>9</sup> PUMS de la ACS 2007; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>10</sup> Tablas de resumen de la ACS 2007; División de análisis de investigación de la BRA

<sup>11</sup> *Ibíd.* División de análisis de investigación de la BRA. La participación del sector laboral y los índices de desempleo que se calcularon

a partir de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense no son tan confiables como los índices oficiales de la Encuesta sobre la Población Actual (CPS) mensual de la Oficina de Estadísticas Laborales (BLS) de los EE. UU. debido, entre otros motivos, a las diferencias en la recopilación de datos. Sin embargo, no existe una fuente para los datos sobre el nivel de desempleo en la ciudad por origen étnico además de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Para un análisis de las diferencias entre la ACS y la CPS, consulte "Preguntas y respuestas acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS)" ingresando a <http://www.bls.gov/lau/acsqa.htm>.

El programa de desempleo para el área local de la BLS informa sobre el desempleo por origen étnico hispano en cada estado. En 2007 el índice de desempleo entre los hispanos en Massachusetts era de 9.3, en comparación con el 4.6 para la población total. (Oficina de Estadísticas Laborales de los EE. UU., División de Estadísticas de Desempleo del Área Local. <http://www.bls.gov/lau/ptable14full2007.pdf>.)

<sup>12</sup> PUMS de las ACS 2006 y 2007; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>13</sup> *Ibíd.* El gran sector de los servicios de educación, cuidado de la salud y asistencia social incluye todas las industrias cuyos códigos del Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (NAICS) comienzan con 6. Información, finanzas, bienes raíces y servicios profesionales cubren los códigos NAICS de los sectores 51 al 54. Comercio, transporte, almacenamiento y servicios públicos incluyen todos los códigos NAICS que comienzan con 4, además del sector de servicios públicos (código NAICS 22). Arte y entretenimiento, alojamiento y servicios gastronómicos abarcan todos los códigos NAICS que comienzan con 7.

La industria de servicios gastronómicos incluye servicios completos y restaurantes de comidas rápidas, además de servicios de comidas y contratistas de servicios gastronómicos (códigos NAICS 7221 al 7223), pero no incluye bares (código NAICS 7224). El 90% del empleo local en el área de mantenimiento de edificios se desarrolla en servicios de portería (código NAICS 56172); el restante se da en servicios de control de plagas (56171), y limpieza de alfombras y tapizados (56174). No se incluyen los servicios de jardinería (56173). Para obtener información más detallada sobre los códigos NAICS, visite <http://www.census.gov/eos/www/naics/>.

<sup>14</sup> *Ibíd.* La investigación actual divide todas las ocupaciones en una de ocho categorías generales: ocupaciones ejecutivas y profesionales; ocupaciones técnicas, de ventas y apoyo

administrativo; ocupaciones relacionadas con servicios; ocupaciones en el área de instalaciones, mantenimiento, construcción, extracción y transporte; ocupaciones en el área de producción; ocupaciones en la comunidad y servicios sociales; ocupaciones en arte, diseño, entretenimiento, deportes y medios de comunicación; y otras ocupaciones.

Las ocupaciones ejecutivas y profesionales incluyen ocupaciones en el área de negocios; informática y matemáticas; educación, capacitación y bibliotecas; arquitectura e ingeniería; operaciones financieras; área legal; médicos y técnicos del área del cuidado de la salud; área ejecutiva, profesional y otras áreas relacionadas; y ocupaciones en el área de la biología, la física y las ciencias sociales.

Las ocupaciones en el área técnica, en ventas y apoyo administrativo incluyen apoyo en el cuidado de la salud; apoyo administrativo y de oficina; ocupaciones en ventas y otras relacionadas.

Las ocupaciones relacionadas con servicios incluyen la limpieza y el mantenimiento de edificios y de terrenos; la preparación de alimentos y de servicios de atención relacionados; el cuidado y los servicios personales; y ocupaciones en el área de la seguridad.

Las ocupaciones en el área de instalación, mantenimiento, construcción, extracción y transporte incluyen la instalación, el mantenimiento y la reparación; la construcción, la extracción; y las ocupaciones en el área de transporte y traslado de material.

Otras ocupaciones incluyen la caza y la pesca, y los trabajos en bosques y tala de árboles; ocupaciones militares específicas; y ocupaciones que no pueden clasificarse en otras categorías.

Las tres categorías restantes (ocupaciones en el área de producción; ocupaciones en la comunidad y en el área de servicios sociales; y ocupaciones en arte, diseño, entretenimiento, deportes y medios de comunicación) constituyen cada una un grupo individual de ocupaciones.

<sup>15</sup> *Ibíd.*

<sup>16</sup> PUMS de la ACS 2007; División de análisis de investigación de la BRA. Los trabajadores de tiempo completo todo el año son todas aquellas personas que tienen más de 16 años de edad y declaran trabajar al menos 35 horas por semana y al menos 40 semanas durante el año calendario anterior a la encuesta.

<sup>17</sup> *Ibíd.*

<sup>18</sup> Tablas de resumen de la ACS 2007.

<sup>19</sup> *Ibíd.* Informes de ingresos de la ACS de un período de 12 meses anterior a la fecha de la encuesta.

<sup>20</sup> PUMS de las ACS 2006 y 2007; División de análisis de investigación de la BRA.

<sup>21</sup> *Ibíd.*

<sup>22</sup> Oficina del Censo de los EE. UU., Censo económico 2002, Encuesta sobre propietarios de negocios, generada el 14 de julio de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>; División de análisis de investigación de la BRA a través del Modelo de conocimiento profundo de las políticas (PIM) desarrollado por Regional Economic Models, Inc. Todos los montos son en dólares del año 2007.

<sup>23</sup> Censo económico 2002, Encuesta sobre propietarios de negocios.

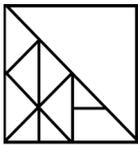
<sup>24</sup> División de análisis de investigación de la BRA, a través del PIM.

<sup>25</sup> Las remesas se calculan según se describe a continuación. En 2004 los hispanos de Massachusetts enviaban \$527 millones a América Latina (Banco Interamericano de Desarrollo o BID 2004, "Encuesta estado por estado sobre remesas desde los EE. UU. a América Latina"). El ingreso total de los hispanos de Massachusetts en 2004 era de \$6,701,666,500 (Oficina del Censo de los EE. UU., Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, Tablas de resumen 2004, generadas el 14 de julio de 2008, American FactFinder, <http://factfinder.census.gov>). Al dividir \$527 millones por este monto, calculamos que la población hispana del estado enviaba el 7.9 por ciento de sus ingresos a América Latina en 2004. Al aplicar este porcentaje al ingreso total ajustado de los hispanos en Boston en 2007, el cual era de \$1,657,343,051 (Tablas de resumen de la ACS 2007; División de análisis de investigación de la BRA), obtenemos \$130,328,746. Luego dividimos este monto por la cantidad de familias en Boston con un jefe de familia hispano nacido en el extranjero (17,281 según la PUMS de las ACS 2007; División de análisis de la investigación de la BRA) y luego por 12 para calcular las remesas mensuales por familia.

El informe del BID sobre las remesas enviadas a América Latina, estado por estado, se descargó el 11 de julio de 2008 desde <http://search.iadb.org/templates/asp/pages/support/view.asp?k2dokey=http%3A%2F%2Fidbdocs%2Eiadb%2Eorg%2Fwdocs%2Fgetdocument%2Easp%3Fdocnum%3D547238%40IDBDocs&serverSpec=search.iadb.org:9920&querytext=remittances+from+the+us+to+latin+america&QueryParser=Internet%5FAdvancedWeb&>.



CITY OF BOSTON  
Thomas M. Menino  
*Mayor*



Boston  
Redevelopment  
Authority



Mayor's Office of New Bostonians  
Cheng Imm Tan, *Director*

**Producido por la División de Investigación**

Alvaro Lima

Mark Melnik

Jeremy B. Thompson

Nanette Dyer Blake

**Para más información, contacte a:**

<http://www.bostonredevelopmentauthority.org/Research/Research.asp>

**Mapa realizado por Cartografía Digital y el Sistema  
de Información Geográfica (GIS)**

Alla Ziskin